

extend to a length of 85 centimeters. It is the form of these books which is so fascinating. Children enjoy listening to the rasping sound of the velcro closing and they fasten and unfasten the books many times before opening them to their full length.

The books, when opened, reveal a tree, a house, a train or a street. Opening *The tree*, the child sees a cow gazing upwards, directing the reader's attention to a multitude of creatures. (I counted 52). The readers' eyes are guided upwards through the four seasons to the uppermost branches.

Each illustrator brings a distinctive style to the drawings. In *The house*, Grandma sits knitting and listens to her Walkman, Father prepares a meal in the kitchen, a racoon dives in a garbage pail.

On the reverse side of each book, a vocabulary of twelve words with pictures is displayed, helping the child associate a particular word with an object. The books are constructed of sturdy board and should stand up to frequent opening and closing. They are ideal beginner books which give many opportunities for interaction between adult and child and between beginning reader and book.

Finally, for Grade one classroom experience, I recommend *Little Snowshoe* [reviewed elsewhere in this issue].

*Betty Trotter* is a Grade One teacher at Jessie Duncan Elementary School, Penhold, Alberta. She has taught students from the ages of three to seventy.

## POUR MIEUX S'ENTENDRE ENTRE FRÈRE ET SOEUR

*La soeur de Robert*, Marie-Louise Gay. Illus. auteur. Montréal, La courte échelle, 1983. 20 pp., 4,95\$. broché. ISBN 2-89021-038-3.

Destiné aux enfants de 3 à 8 ans, ce conte nous présente la petite Jonquille, collectionneuse de chenilles, et son frère aîné Robert, l'Ennemi. A travers une série de disputes qui trouveront certainement des échos chez les tout jeunes, l'auteur nous offre un livre où le conflit fraternel est illustré avec un dédain évident pour l'euphémisme. Menaces ("La guerre est déclarée"), violence ("il lui lance . . . quelques livres et un vieux soulier"), sadisme même lorsque Jonquille prend plaisir à entendre les cris apeurés de son frère dont le lit est envahi par des chenilles, tout y passe, avec illustrations à l'appui.

Celles-ci traduisent de manière extraordinaire au plan visuel l'animosité que ressentent les enfants l'un pour l'autre. Les personnages y sont volontairement stylisés au point de frôler le grotesque, représentation fidèle de l'image que se fait sans doute Jonquille de son frère et Robert de sa petite soeur au moment le plus intense de leur colère.



Il nous semble cependant peu probable qu'un enfant de 4 ou 5 ans soit en mesure d'apprécier la valeur cathartique de ces images. Ne parlons même pas des petits de 3 ans qui, arrivés à l'âge où les cauchemars commencent à les terrifier la nuit, trouveront certainement dans *La soeur de Robert* de quoi nourrir leurs mauvais rêves.

C'est le langage qui sert de contrepoids à ce qui pourrait autrement impressionner défavorablement un jeune lecteur sensible. Non seulement est-il facile à saisir et bien adapté aux situations traitées, mais encore est-il pourvu d'une musicalité, grâce au style rimé, qui égayera certainement les enfants lecteurs aussi bien que les moins initiés.

Cependant, la thèse que présente ce langage nous paraît fort douteuse, pour ne pas dire inacceptable. Car la solution proposée par l'auteur au problème du conflit fraternel est l'union des enfants contre la mère (dont on ne fait qu'entendre la voix grondeuse), représentante du monde adulte. Voilà donc à la fin de l'histoire les deux gamins raccommodés et riant d'un fou rire aux dépens de maman, soumise à son tour aux assauts des fameuses chenilles de sa fille. L'effet final est humoristique, c'est vrai, mais il n'en reste pas moins qu'à notre avis, ce n'est malheureusement pas là un livre à mettre entre les mains de jeunes enfants sans l'intervention d'un adulte capable d'en atténuer la portée par trop bouleversante.

*Maura Dubé est chargée de cours à l'Université de Guelph où elle enseigne des cours de langue et de littérature dans la section d'Etudes françaises.*